

## EMENDAMENTO n.1

# CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO DETERMINATO

Faded text of the contract document, including details of the parties, terms, and conditions.

*R*

*NR*

## EMENDAMENTO n. 1

### CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO DETERMINATO

Il presente emendamento al contratto è sottoscritto il giorno 29/10/2020 tra:

La Sede di Yangon dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (AICS),  
codice fiscale 97871890584 nella persona del Titolare Ing. Walter Zucconi,  
(di seguito *Comittente*)

e

Il Dott. Gabriele Castaldo D'Ursi, cittadino italiano,   


(di seguito *Lavoratore*),

qui di seguito denominate anche *Parti*

#### PREMESSO

- che, ai sensi dell'art. 17 della legge n. 125 dell'11 agosto 2014 – da qui in avanti denominata Legge Istitutiva – è costituita l'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo (qui di seguito denominata AICS) con personalità giuridica di diritto pubblico, sottoposta al potere di indirizzo e vigilanza del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale;
- che, ai sensi dell'art. 9 del Decreto Ministeriale n. 113 del 22 luglio 2015, denominato Statuto dell'Agencia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo, è prevista – secondo le modalità di cui all'articolo 17, comma 7, della Legge Istitutiva – l'istituzione di Sedi estere dell'AICS;
- che, ai sensi dell'art. 9, comma 6, del decreto n. 113 del 22 luglio 2015, la gestione di ciascuna Sede estera è affidata a un Titolare di Sede, avente i poteri e le

---

<sup>1</sup> Il domicilio fiscale italiano, da determinarsi secondo quanto previsto dall'art. 58 del DPR 600/1973, deve essere obbligatoriamente indicato per i soggetti IRPEF.

responsabilità attribuiti ai capi rappresentanza diplomatica dal Decreto del Presidente della Repubblica 1° febbraio 2010 n. 54;

- che, secondo quanto disposto dallo Statuto dell’Agenzia italiana per la cooperazione allo sviluppo, approvato con decreto del Ministro degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale di concerto con il Ministro dell’Economia e delle Finanze n. 113 del 22 luglio 2015, in particolare all’articolo 11, comma 1, lettera c), l’Agenzia può stipulare, con personale esterno alla pubblica amministrazione, contratti di diritto privato a tempo determinato disciplinati dal diritto locale, nel rispetto dei principi fondamentali dell’ordinamento italiano, per lo svolgimento di compiti o attività attinenti alle iniziative di cooperazione all’estero;
- che il Titolare di Sede ha ravvisato la necessità di avvalersi della collaborazione di un Programme Officer – Assistente Amministrativo;
- che, a seguito di procedura comparativa agli atti della sede estera AICS Yangon (Avviso di selezione n. 005/AICSYANGON/2020), il Dott. Gabriele Castaldo D’Ursi è stato selezionato quale vincitore, essendo altresì risultato in possesso dei requisiti richiesti per lo svolgimento del rapporto di lavoro;
- che il lavoratore ha espressamente accettato una proposta di lavoro a tempo determinato da parte del Titolare di Sede, sottoscrivendo il contratto di lavoro subordinato a tempo determinato prot. n. AICSY-OUT-373B-2020-05-25 con la Sede AICS di Yangon con decorrenza dal 26-05-2020 al 24-11-2020, per un periodo complessivo di n. 5,97 mesi;
- che il Direttore dell’Agenzia Italiana per la Cooperazione allo Sviluppo ha rifinanziato con Delibera n. 43 del 24-06-2020 l’iniziativa di cooperazione “AID 11758 “FONDO UNICO per l’assistenza tecnica ai partner locali (MY-CTAF)” approvata con Delibera n. 87 del 30-11-2018, rifinanziata con Delibera n. 74 del 5-11-2019 e con Delibera n. 78 del 21-11-2019 (riallocazione fondi esperti - categoria C), con Delibera n. 27 del 05-05-2020 (riallocazione fondi esperti);
- che si tiene conto di quanto disposto dalla Delibera del Comitato Congiunto n. 101 del 2019 e di quanto disciplinato con il documento “Criteri e modalità per la selezione di personale non appartenente alla Pubblica Amministrazione da assumere con contratto di diritto privato a tempo determinato disciplinato dal diritto locale di cui all’articolo 11, comma 1, lettera c) dello Statuto AICS” adottato dal Direttore AICS con provvedimento del 12-12-2019 n. 16343 e ss.ii., nonché delle griglie salariali adottate con lo stesso e delle griglie salariali in essere presso la Sede AICS di Yangon per le posizioni non previste da dette tabelle;
- che con Messaggio AICSY n. 717 del 5-10-2020 questa Sede ha formalmente richiesto ad AICS autorizzazione all’estensione dei contratti del personale in scadenza, in ragione dell’emergenza sanitaria in corso, al fine di tutelare l’interesse dei lavoratori a godere dei periodi di congedo maturati nonché quello dell’Amministrazione ad assicurare il corretto svolgimento delle attività senza interruzioni né spostamenti non necessari del personale;

- che il Titolare di Sede ha valutato positivamente la prestazione del lavoratore fino alla data odierna e ha ravvisato la necessita' di estendere la durata del rapporto contrattuale in oggetto, nel rispetto della normativa vigente, per assicurare la corretta realizzazione delle attivita' in capo alla Sede AICS di Yangon;
- che il lavoratore ha espressamente manifestato la propria volonta' di estendere il rapporto contrattuale in oggetto;

TUTTO CIÒ PREMESSO,

CON RIFERIMENTO AL CONTRATTO DI LAVORO SUBORDINATO A TEMPO  
DETERMINATO PROT.N. AICSY-OUT-373B-2020-05-25  
SOTTOSCRITTO TRA LE PARTI A YANGON IN DATA 25-05-2020

SI CONVIENE DI EMENDARE I SEGUENTI ARTICOLI, COME SEGUE:

#### **ART. II**

##### **(DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO)**

1. Il presente contratto viene stipulato a tempo determinato, per un periodo di 5,97 mesi, con decorrenza dal 26/05/2020 e termine al 24/11/2020.
2. I primi trenta 30 giorni sono considerati quale periodo di prova, così come previsto dalla legge locale. Al termine di tale periodo il Titolare di Sede, sulla base della valutazione dell'idoneita' alle mansioni che il lavoratore dovra' svolgere, il contratto potra' essere confermato o risolto.
3. Il presente contratto viene esteso a tempo determinato, per un periodo di 4,73 mesi, con decorrenza dal 25/11/2020 e termine il 16/04/2021, vale a dire 1,20 mesi con riferimento al periodo 25/11/2020 - 31/12/2020 e 3,53 mesi con riferimento al periodo 1/1/2021 - 16/04/2021.
4. Il presente contratto di lavoro non fa sorgere fra l'AICS e il Lavoratore alcun rapporto d'impiego pubblico, né determina aspettative di lavoro stabile.

#### **ART. III**

##### **(TRATTAMENTO ECONOMICO)**

1. Al Lavoratore è corrisposta una retribuzione lorda totale di Euro 30.134,83 (Euro trentamila e cento trentaquattro/83) comprensiva di Indennita' Costo/Qualita' della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio, per il periodo contrattuale 26/05/2020 - 24/11/2020. Le suddette Indennità Costo/Qualità della

vita e Maggiorazione Rischio e Disagio sono da corrispondersi solamente al Lavoratore che svolga la propria prestazione lavorativa in loco, ovvero nel territorio della Repubblica dell'Unione del Myanmar.

2. Al Lavoratore è corrisposta una retribuzione lorda totale di Euro 6.060,64 (Euro sei mila e sessanta/64) per il periodo contrattuale 25/11/2020 – 31/12/2020 e di Euro 17.845,21 (Euro diciassette mila e ottocento quarantacinque/21) per il periodo contrattuale 1/01/2021 – 16/04/2021, comprensiva di Indennità Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio. Le suddette Indennità Costo/Qualità della vita e Maggiorazione Rischio e Disagio sono da corrispondersi solamente al Lavoratore che svolga la propria prestazione lavorativa in loco, ovvero nel territorio della Repubblica dell'Unione del Myanmar.
3. Su detta retribuzione saranno applicate le ritenute alla fonte da parte dell'Erario, tenuto conto della residenza fiscale del Lavoratore.
4. La retribuzione globale, da corrispondersi in rate mensili posticipate, è comprensiva della tredicesima mensilità e della indennità di liquidazione, che sono state calcolate nella retribuzione stessa.

Tutti i termini e le condizioni del Contratto non espressamente emendati dal presente Emendamento rimarranno in vigore a tutti gli effetti.

Yangon, 29/10/2020

Il Titolare della Sede AICS Yangon

Il Lavoratore



.....



.....

**Allegati:**

- Calcolo del compenso lordo spettante a Castaldo D'Ursi periodo 25/11/2020 – 31/12/2020
- Calcolo del compenso lordo spettante a Castaldo D'Ursi periodo 01/01/2021 – 16/04/2021



Calcolo del compenso lordo spettante a		Castaldo D'Urso 2020_3			
		dal	al	gg	mesi
<i>durata del contratto</i>	25/11/20	31/12/20	36	1,20	
<i>durata rinnovo</i>			0	0,00	
<i>totale</i>			36	1,20	
<i>Salario lordo mensile</i>					2.347,50
<i>Indennità + maggiorazione lorda mensile</i>					2.703,03
<i>lordo contrattuale (salario + indennità + maggiorazione)</i>					<b>6.060,64</b>
<b>Costo per l'Amministrazione:</b>					
compenso lordo (A)					6.060,64
Contributo INAIL a carico committente (C)	0,50%				14,09
Contributo INPS a carico committente (D)	28,25%				795,80
Consulenza (E)					
<b>totale costo per il Programma (A + C + D + E)</b>					<b>6.870,53</b>





Calcolo del compenso lordo spettante a		Castaldo D'Urso 2021			
		dal	al	gg	mesi
<i>durata del contratto</i>		01/01/21	16/04/21	106	3,53
<i>durata rinnovo</i>				0	0,00
<i>totale</i>				106	3,53
<i>Salario lordo mensile</i>					2.347,50
<i>Indennità + maggiorazione lorda mensile</i>					2.703,03
<i>lordo contrattuale (salario + indennità + maggiorazione)</i>					17.845,21
<b>Costo per l'Amministrazione:</b>					
<i>compenso lordo (A)</i>					17.845,21
<i>Contributo INAIL a carico committente (C)</i>	0,50%				41,47
<i>Contributo INPS a carico committente (D)</i>	28,25%				2.343,20
<i>Consulenza (E)</i>					
<b><u>totale costo per il Programma (A + C + D + E)</u></b>					<b>20.229,88</b>

